



Preguntas y respuestas sobre la Encuesta Nacional del Bienestar del Niño y el Adolescente

Le invitamos a tomar parte en un importante estudio llamado **Encuesta Nacional del Bienestar del Niño y el Adolescente** (NSCAW, por sus siglas en inglés). A continuación, encontrará respuestas a algunas de las preguntas más comunes sobre la encuesta.

La Encuesta Nacional del Bienestar del Niño y el Adolescente es el primer estudio nacional sobre niños y familias que han recibido servicios del sistema de bienestar infantil o “child welfare”. Como parte de este estudio, revisaremos las diferentes razones que tienen las familias para recibir estos servicios del sistema, así como las diferentes maneras en que las agencias atienden situaciones como la suya.

¿Qué es la Encuesta Nacional del Bienestar del Niño y el Adolescente?

Diseñamos esta encuesta para obtener información directamente de los niños y sus padres o tutores. También recopilaremos información de los administradores del caso y los registros de la agencia. Nosotros usamos la información para saber sobre las necesidades de los niños y las familias, sobre los tipos de servicios que usan los niños y las familias, y sobre otros servicios que proporcionan las agencias de bienestar infantil.

¿Por qué debo participar?

Al tomar parte en este estudio, usted tiene la oportunidad de dar a conocer sus opiniones, de hablar sobre las necesidades de su niño desde su propio punto de vista, y para ayudar a otras familias en situaciones similares. Estamos haciendo un seguimiento con las familias aproximadamente 36 meses después de la última entrevista para ver cómo pueden haber cambiado las cosas.

¿Quién realiza este estudio?

La Administración para los Niños y las Familias (ACF, por sus siglas en inglés) del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos patrocina el estudio. Ellos han contratado a un equipo de científicos de RTI International (RTI), así como de la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill y de la Universidad de Washington en St. Louis para realizar el estudio. El personal del estudio no está asociado con la agencia de bienestar infantil.

¿Quién es RTI International?

RTI International (RTI) es una compañía que realiza estudios ubicada en Carolina del Norte. RTI realiza proyectos de estudios para una gran variedad de agencias del gobierno, universidades y compañías privadas. Nuestros entrevistadores locales coordinarán y realizarán entrevistas con niños, familias y administradores de casos.

¿Cómo me seleccionaron?

Al realizar esta encuesta, no podemos hablar con todas las personas en el país. Eso costaría mucho y tardaría demasiado tiempo. Seleccionamos un grupo de niños al azar que recibieron servicios del sistema de bienestar infantil durante un período de 12 meses. Un niño que usted tiene a su cargo actualmente o que ha estado a su cargo recientemente se encuentra entre otros 4,000 niños que están tomando parte en este estudio a través de toda la nación. Este niño nos dio permiso para comunicarnos con usted. Usted recibirá una tarjeta de regalo de \$50 dólares para agradecerle por su participación.

¿De qué manera participaré?

Si está de acuerdo en tomar parte, le haremos algunas preguntas por teléfono y otras las responderá en forma privada por Internet. Coordinaremos la parte telefónica de la entrevista para una fecha y hora convenientes para usted. La sección que se realiza por Internet se puede completar en su propio tiempo y a su propio ritmo. Hacemos preguntas sobre el desarrollo de su hijo, incluido su aprendizaje, comportamiento, salud y amistades. También le preguntamos sobre la situación de su familia y cualquier servicio que su familia pueda estar recibiendo.

Es posible que nos comuniquemos con usted en el futuro para actualizar nuestra información.

¿Cuánto tiempo tomará eso?

Su entrevista dura alrededor de 45 minutos. Coordinaremos la parte telefónica de la entrevista a una fecha y hora que sean convenientes para usted.

¿Son personales las preguntas?

Algunas preguntas pueden parecer personales a algunas personas. Mantenemos su información en forma privada hasta donde lo permita la ley. Nadie más (tampoco otros miembros del hogar) sabrán lo que usted dijo durante la entrevista. Usted no tiene que responder ninguna pregunta que no desee contestar.

¿Qué sucede con la información?

Guardamos sus respuestas de la encuesta de una manera segura. Combinamos sus respuestas con las de otras entrevistas y las reportamos en forma de resumen. No asociamos su nombre ni el de su niño con la información que proporcione. Mantenemos sus nombres y otra información de identidad separados de sus respuestas. Solamente usamos su nombre y dirección para comunicarnos con usted en el futuro para otra entrevista. Es posible que le llamemos por teléfono o le enviemos una carta para verificar la calidad del trabajo del entrevistador.

¿Qué le van a preguntar al personal de la agencia de bienestar infantil?

Le preguntamos al administrador del caso sobre los tipos de servicios de bienestar infantil que se proporcionan a su niño y a la familia. También le pedimos al administrador del caso que haga referencia a los registros de los servicios de su niño al responder a nuestras preguntas.

¿Y qué acerca de la privacidad?

Mantenemos sus respuestas en forma privada hasta donde lo permita la ley. Mantenemos las respuestas de su entrevista en una computadora segura, registradas con un número de identificación. No lo/la identificamos por su nombre. Todo el personal involucrado en esta investigación ha firmado un Acuerdo de Privacidad.

Parte del estudio le pedirá que ingrese información en un sitio web seguro. Anticipamos que su participación en este estudio no presenta mayor riesgo que el uso diario del Internet. Aunque estamos tomando precauciones para proteger su privacidad, debe tener en cuenta que, si envía información por correo electrónico de manera insegura, podría ser leída por una tercera persona antes de que llegue a nuestro entorno seguro.

Esta investigación está cubierta por una protección federal llamada Certificado de Confidencialidad. Esto significa que los investigadores del estudio no pueden compartir la información que recopilan que podría identificarlo(a). Este documento previene que los investigadores del estudio den a conocer esta información, incluso si es citado por un tribunal.

Sin embargo, este documento permite a los investigadores del estudio compartir información en algunas situaciones. Por ejemplo, los investigadores del estudio deben seguir las leyes de denuncia sobre el abuso de niños o adultos. Además, al aceptar ser parte de este estudio, usted está dando permiso para que los investigadores del estudio compartan información en las raras circunstancias en que sea necesario para prevenir un riesgo grave para usted o para otros. Además, la agencia que financia este estudio (La Administración para los Niños y las Familias), tiene permitido acceder a la información para confirmar que el estudio se está realizando de manera apropiada.

Nunca identificamos a una sola persona en nuestros informes. Su información se combinará con la información de otras personas que tomen parte en el estudio. Cuando escribamos sobre el estudio para compartirlo con otros investigadores científicos, escribiremos sobre la información combinada. Usted no será identificado(a) en ningún material publicado o presentado.

¿Dónde puedo obtener más información sobre el estudio?

Si tiene alguna pregunta, puede llamar a Wanda Stephenson en RTI al (919) 541-6402 o enviarnos un correo electrónico a NSCAW@rti.org. Si tiene alguna pregunta sobre sus derechos como participante en un estudio, puede llamar gratis a la **Oficina de RTI para la Protección de Participantes en Estudios** al 1-866-214-2043.